المجمهورية العربية المتى ة وزارة الثقافة والارشادالقي

# بعرض (الفائلية الليكولية الليكامين

تحت رعاية السير دنيس الجهورية العربية المتحدة

العشياهرة بسراى جمعية محبى الفنون الجريله بالجزيرة ۱۹۹۹ بربسنة ۱۹۹۹ 759.94 3 M3339

أسحه وريدالعربية المبخارة دزارة الثقافة والارشادالقوى

# بمرى الفائد البالجيلية المعارية

تحت رعاية السير رثيس الجمهوربيت العربية المتحدة

العشداه العشاهرة بسراى جمعية محبى الفنون الجميلة بالجزيرة ۱۹۵۹ بريل سنة ۱۹۵۹

#### لجنة الشرف

#### الجمهورية العربية المتحدة

الدكتور / محمود فوزى وزير الخارجية المركزى السيد / كمال الدين حسين وزير التربية والتعليم المركزى السيد / ثروت عكاشة وزير الثقافة والارشاد القومى بالاقليم المصرى

#### اللجنة التنفيذية

السيد / محمد حمدى هيبة الوزير المفوض ومدير عام الثقافة بوزارة الخارجية

السيد / عبد المنعم الصاوى المستشار العام لوزارة الثقافة والأرشاد القومى

السيد / أحمد أحمد يوسف مدير عام الفنون الجميلة بوزارة الثقافة والارشاد القومى

السيد / عطا عفيفي رئيس جمعية محبى الفنون الجميلة السيد / محمد يوسف همام سكرتير عام جمعية محبى الفنون الجميلة

السيد / جورج حنين ناقد فني

#### بلجيكا

المسيو جاستون اسكن رئيس وزراء بلچيكا المسيو پيير وينيى وزير الخارجية المسيو شارل مورو وزير المعارف العمومية المسيو چان قان دن بوش سفير بلچيكا

المسيو ا . لانجى مدير عام الفنون والآداب بوزارة المعارف العمومية

المسيوج. فيريكين رئيس مكتب العلاقات الثقافية بوزارة المعارف العمومية

المسيوح. قاناربرج مستشار الدعاية الفنية بوزارة المعارف العمومية

المسيو چاك ايمان رئيس محكمة القاهرة المختلطة سابقا الكونت ش . دارشوت عضو الجمعية الدولية للنقد المسيو م . قان دو كبركوف سكرتير السفارة البلچيكية بالقاهرة

#### تص

قامت صلات الجمهورية العربية المتحدة ببلچيكا فى مختلف أطوار تاريخها الحديث على أسس من الصداقة والمودة والتقدير المتبادل ، وكان ذلك سببا فى اطراد العلاقات الطيبة ونمائها بينهما .

ولقد استضافت بلجيكا في معرضها الدولي الحضاري الكبير في العام الماضي فنون الأمم العربية في جناح خاص بها ، وكان للجمهورية العربية المتحدة فيه نصيب ملحوظ ، كما رشحت لجنة التحكيم الدولية أربعة من فناني الاقليم المصرى للاشتراك في معرض الفنون الجميلة الذي أقيم مصاحبا للمعرض الدولي الكبير ببروكسل ، وبهذا أتيح لرواد المعرض أن يروا عن كثب طرفا من الجهود التي يبذلها فنانو الجمهورية العربية المتحدة في الحقل الفني لرفع مستوى التعبير عن المشاعر الانسانية بطريق الفن .

وجمهور العاصمة العربية سيمارس هذا الاحساس نفسه عندما يرى الصور التي أتاحت لنا وزارة المعارف البلچيكية أن تعرض في بلادنا ، وبهذا يتحقق جانب هام من جوانب التبادل الثقافي و الفني بين الشعبين الصديقين .

# مين المن

تمثل مجموعة اللوحات التي تقدمها بلجيكا الى الشعب العربي مظهرا من حياتها الفنية ، ذلك أن هذا المعرض لا يستهدف اعطاء فكرة كاملة عن كافة النزعات التي تسيطر على فنون بلجيكا أو تحدد تطورها الفني .

ويبدأ الفن البلچيكى المعاصر نشاطه عام ١٨٨٠ وقت أن كان (ح · اينسور) يستهل حياته كفنان · ومن هنا كان أكبر العارضين سنا فى المعرض الحالى من مواليد تلك الفترة ، وكانت باكورات أعمالهم معاصرة لمرحلة تأسيس مدرسة (لبزام) التى تعد بمثابة الينبوع «للتعبيرية» البلچيكية التى ظهرت كنزعة فى الفن منذ عام ١٩٢٠ ·

ولقد كان أغلب هؤلاء المصورين وقتئذ من الشباب وكان من بين النزعات التي تسيطر عليهم عندئذ « نزعة التأثيرية العائدة » و نزعة « التعبيرية » في الأعم ثم النزعة « التكعيبية » فيما ندر .

« والواقعية » و « التعبيرية العائدة » تبدو وكأنها أقرب مذاهب الفن انطباقا على مجموعة الصور المعروضة بصفة عامة على أنه يشترط للأخذ بهذه الفكرة أن ندرك هاتين النزعتين من أوسع مدلول الهما ، ذلك أن فهم البلچيكيين « للواقعية » يرتبط باعتبارات خاصة كجمال المادة وروعة « الخامة غزيرة الحساسية » فضلا عن ارتباط ادراكهم للواقعية بصفات اللون الذي يختار لقيمة ذاتية رغم مطابقته الظاهرة للطبيعة .

ولقد ربط الشغف - بالطبيعة والانسان - بين هؤلاء الفنانين برباط متين على الرغم من اختلاف أساليبهم ووسائلهم التي يتبعها كل منهم في معالجة المعضلات الفنية التشكيلية ·

واننا اذ نلحظ في حالات كثيرة عناية الفنان بالبحث في القيم التشكيلية البحت – كمسألة جوهرية – لا نسى أنه يعنى بذلك في نطاق البحث عن عنصر الشاعرية في الأشياء البسيطة وعن القيمة في مضمون انساني .

عن - م . چ . قان . لرپرغ .

#### أو بزومر أبزيرور: ولد في ليبر ١٩ / ٢ / ١٨٧٨

درس النصوير بأكاديسيتي ليير وأنفرس ، ثم تابع الدراسة بالمعهد العالى للفنون بأنفرس .

• قام برحلات دراسية عدة ، فزار ايطاليا وفرنسا وألمانيا و النمسا وهولندا وانجلترا واتصل فى بعض هذه الرحلات بشخصيات فنية كبيرة مثل لاندوسكى وبوشار وراڤيل · وقد أقام عدة معارض فى بلچيكا والخارج منها معرضان شاملان الأول ١٩٣٥ والثاني ١٩٥٠ ·

• شغل مناصب عدة ٤ أولها منصب أستاذ التصوير بأكاديمية أنفرس ١٩١٧ وأستاذ الفن بالمعهد العالى للفنون ١٩١٩ ثم مديرا لهذا المعهد ١٩٣٠ وعين مديرا للأكاديمية الملكية بأنفرس ١٩٣٠ ، واختير عضوا بالأكاديمية البلجيكية ١٩٣٥ ثم منح لقب نبيل ١٩٤٠ .

• ظفر بعدة جوائز محلية ودولية منها جائزة كيزى ١٨٩٦ وأنڤرس ١٩٠٢ وجودجار ١٩٠٣ والفنون التشكيلية البلجيكية الكبرى ١٩٢٨ — ١٩٢٩ كما حصل على المدالية الذهبية لمعرض برشلونة والمدالية الذهبية لمعرض البيانالي بموتون .



## وليم بيرل: ولد في دلفث ١٥/ ٧ / ١٨٧٨

• كرس حياته للتصوير منذ ١٨٩٤ ، وكانت اقامته بمدينة بروكسل ·

ه اشترك في معارض عديدة منها معرض الاستيتكا الحرة ١٩٠٦ ، ١٩١٤ ومعرض الخريف بباريس ١٩١٠ ومعارض الفن
المعاصر بأنقرس منذ ١٩١٣ . كما أقام معارض عدة في بلچيكا والخارج مثل فرانكفهورت وأوسلو وبتسلبرج
وسان فرانسسكو وأمستردام وبوينس أيرس والبندقية وروتردام وبوخارست وريجاوبرن .

• أسس جماعة الفنانين المعروفة باسم « لا يير » ١٩٠٤ - وهو الآن عضو في جماعة الفنون الجميلة بالأكاديمية الملكية ببلجيكا.

190	7 c	ر دریشیه	دور		٦
190	۳	5	کاد		٧
19	>V	ستحمام	الاد	_	٨
190	5 A	ا تروبيز نادوبيز	ساذ		٩
190	λ	سجار والبحر	4511		٠,



## سیر موایس : « بارون » : ولد فی شاتلیبه ۱۶ / ۳ / ۱۸۸۱

• تلقى أولى دروسه الفنية على يد والده المثال المزخرف ، ثم تابع دراسته فى أكاديمية الفنون الجميلة ببروكسل وقام بعدة رحلات دراسية فى أسيانيا وايطاليا .

• قام بأعمال زخرفية عديدة ، فزخرف جامعة العمل وقصر الفنون الجميلة بشارلروا وبيت الشعب بمدينة ترازمييه ، كما نظم الكثير من المعارض الخاصة فى بلچيكا والخارج ، وقد خصصت قاعة لأعماله فى المعرض الدولى لمعهد كارنيجى فى بنسبرج ١٩٣٨ .

• وتضم متاحف بروكسل وأنڤرس وجنت ولييچ ونامور وشارلروا وتورنييه أعماله الفنية علاوة على المتاحف خارج بلچيكا مثل چي دى بومب بباريس ومتاحف برن وأمستردام وموسكو وبلغراد وبوخارست وريجا وبونيس ايرس ونيويورك . وقد اختير عضوا في جماعة الفنون الجميلة بالأكاديمية الملكية ببلچيكا .

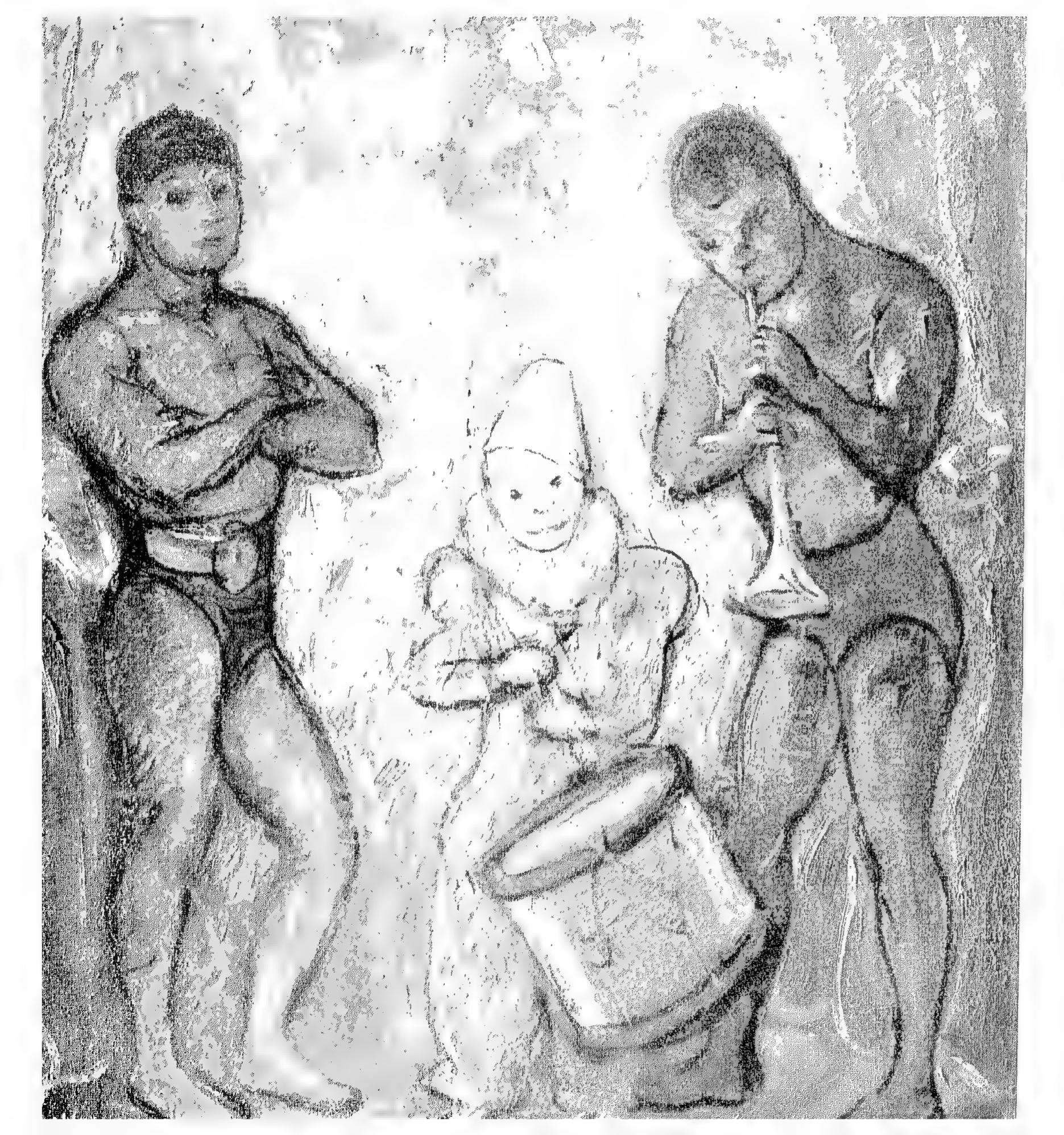
191.	۱۱ - زهور
191.	۲۲ – زهور
191+	۱۳ زهور
1910	٤١ الاقليم
1901	ه۱ بودلير



#### جاك أوسه: ولد في نيس ١٨ / ٢ / ١٨٨٢

- درس بأكاديمية الفنون الجميلة في ليبچ وأكاديمية چوليان في باريس.
  - أقام معارض كثيرة لا في بلجيكا فحسب بل في مختلف بلاد العالم.
- عمل رساما في جريدة « الباريسي الصغير » وله شهرة خاصة ترتبط بالريبورتاچ الذي سجله لهيئة محكمة النقض في قضية ( لاندروف ) ، وله تاريخ مثير فبعد أن اشترك في الحرب العالمية الأولى برتبة كابتن عين أستاذا للتصوير بالأكاديمية الملكية في لييچ ١٩٢١ ثم مديرا لها ومحافظا للمتحف ١٩٣٤ . وقبض عليه ١٩٤٠ ثم أطلق سراحه ليعود الى السجن مرة أخرى وحكم عليه بالاعدام وأنقذه الانجايز ، وهو الآن عضو الأكاديمية الملكية ببلچيكا .
  - حصل على المدالية الذهبية لمعرض البيانالي بمونتون وله مقتنيات بمتاحف بروكسل وجنت وليبيج ·

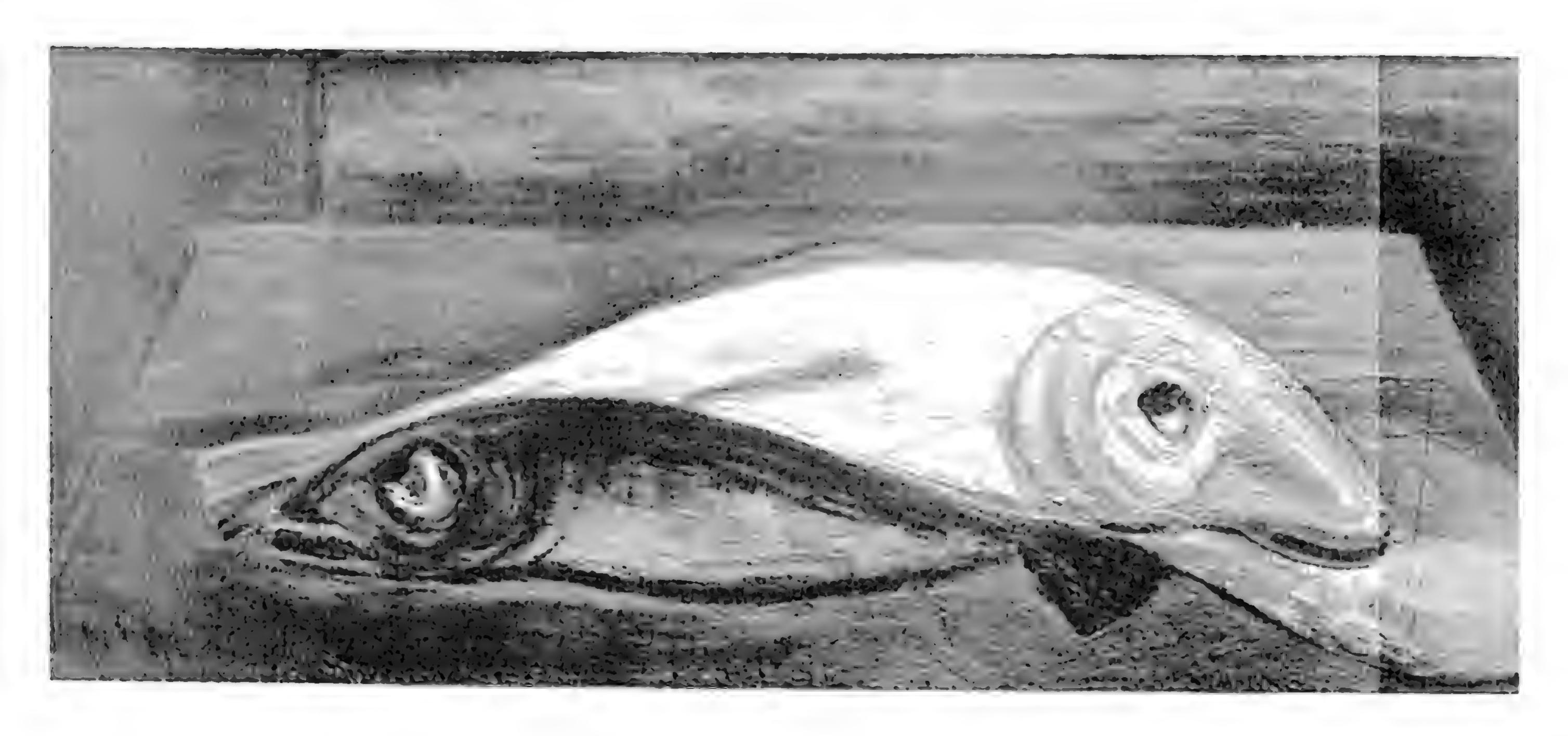
1904	١٦ - الاستعراض
1909	١٧ - المهرج بالمندلينو
1909	٨١ — الجنيات
1909	١٩ – المهرج والقزم
1909	٠٠ - المهرج



رقم ۱٦

- درس فى مدرسة الفنون الزخرفية بفرقييه وتابع دراسته بأكاديمية بروكسل.
- مزخرف مجدد فى الفنون الزخرفية الحديثة المعاصرة ، قام بعمل نوافذ وموزاييك كنيسة تونجيرلو وكذلك نوافذ هيكل. كنيسة القديس كريستوف فى شارلروا . كما اشترك فى كثير من المعارض داخل بلچيكا وخارجها فعرض بجاليرى أپوللو ببروكسل ١٩٤٧ وفى قصر الفنون الجميلة ، كما عرض فى أنقرس من ١٩٣٠ ١٩٤٣ وعرض فى ليبچ ومتز ولوڤييه ونامور وڤرڤييه من ١٩٣٩ ١٩٤٣ أما فى الخارج فقد عرض فى باريس وميلانو وڤينا وأوسلو ونيويورك كما أقام معرضا شاملا لأعماله فى ڤرڤييه ١٩٥٩ ١٩٥٨ .
  - قام بالتدريس في معهد الفنون الزخرفية بكامبر من ١٩٣٩ ١٩٤٩ كما نظم جماعة ( فن الحائط ) .
- حصل على عدة جوائز فنية ففى ١٩١٩ حصل على الجائزة الأولى للزخرفة من بروكسل كما نال الجائزة الأولى لفن الستائر من نيويورك وحصل على جائزة اقليم ليبج ١٦٥٦ وقد اقتنت متاحف بروكسل وأنڤرس وليبج ومتحف الفن الحديث بياريس بعض أعماله ٠

۲۱ — نساء أسبازيات مجموعة الدكتورماج ١٩٥٤ ۲۲ — لعب أطفال (مجموعة جريمار) ١٩٥٤ ۱٩٥٨ — الباب الصغير ٢٣ — الباب الصغير ١٩٥٨ ۲۶ — المراكب ٢٥ — ١٩٥٨



## موس ألبر: ولد في بروكسل ٢٢ /٥ / ١٨٨٦

- فنان عصامي درس بعد ذلك في أكاديمية سان جوس .
- اشترك فى الكثير من المعارض والصالونات فعرض بمعرض دوستيل ( قور ) ١٩١١ ، ١٩١٢ ومعرض الاستيتكا الحرة ١٩١٢ وجاليرى چيرو ١٩٤٧ ١٩٤٩ وصالون السنوات الثلاث والسنوات الأربع للفن المعاصر فى أنفرس وصالون الألوان المائية . كما اشترك فى معارض دولية وأقام معارض خارج بلچيكا فى باريس ولوزان وأسستردام وروما وبرايتون وبتسبرج والبندقية وأوسلو وموسكو .
  - له مقتنیات بمتاحف بلجیکا و باریس و شنغهای ·

1904	۲۶ – منظر فی برایان
1904	٧٧ اللطف
1904	٣٨ – عربة اللبن
1901	٢٩ ــ المنفدة
1901	* سے ۔۔۔ « الیجریل »



## ألبير ساقيرن: ولد في دنز ١١/٥/١٨٨١

عاش على هواية التصوير حتى ١٩١٢ حيث التحق بأكاديمية الفنون بجانت ثم تابع دراسته للرسم على يد چورج مين .

• مارس مهنة الزخرفة فقام بأعمال زخرفية كثيرة فى بتسبر ج ١٩٢٨ – ١٩٣٧ وبودابست ١٩٣٧ وباريس وأمستردام ولاهاى وكولونى وجرينويل ولشبونة وموسكو . النخ وداخل بلچيكا فى بروكسل وأنقرس وجانت ولييچ وغيرها .

وقد عين ١٩٣٥ مدرسا في المعهد العالى للفنون الجميلة بأنقرس.

• له أعمال فى متاحف بروكسل وأنڤرس ولييچ وجاند ودنز وثورنيه ونامــور وباريس ورومــا والبنــدقية وجرينــويل ولشبونة ٠٠ اليخ .

1907	- طبيعة صامنة	- 41
1907	- طبيعة صامنة	- 44
1904	- منظر بحرى	- 44
1901	- منظر	Yu s
1901	- منظر	- 4c



### هورج كرينون : ولد في سان جيلز ١٤ /٣ / ١٨٨٧

- درس فى أكاديسية ايجزيل ثم تابع الدراسة فى عدة أكاديميات حرة حيث مارس النحت .
- عرض أعماله الفنية فى عدد كبير من المعارض ، ففى ١٩٢١ عرض فى معرض المختار وعرض فى السانتور من ١٩٣٣ ---١٩٣٦ وفى جاليرى مانتو من ١٩٣٣ – ١٩٣٣ وفى صالة ( شوڤال دى ڤير ) ١٩٤٩ – ١٩٥١ – ١٩٥٧ ·
- كما اشترك في معارض عدة ففي ١٩٣٤ اشترك في معرض المعاصرين في أنفرس ومع جماعة الفن البلچيكي بجاليري چيرو وبقصر أوروبا وبالفنون الجميلة ببروكسل ١٩٣١ وقد أقام معرضا شاملا لأعماله في جاليري چيرو ١٩٣٥ كما اشترك ١٩٣٨ في معرض زملاء الفن وفي معرض المدرسة التعبيرية الفلمنكية ١٩٥٧ بقصر الفنون الجميلة ببروكسل علاوة على مساهمته في الصالون الرباعي وفي معارض دولية كثيرة بالبندقية وباريس وبتسبرج .
  - وهو عضو مؤسس للمجلس الأهلى للفنون النشكيلية .
  - وقد اقتنت متاحف بروكسل وايجزيل وجاند وڤيرڤييه بعض أعماله ·

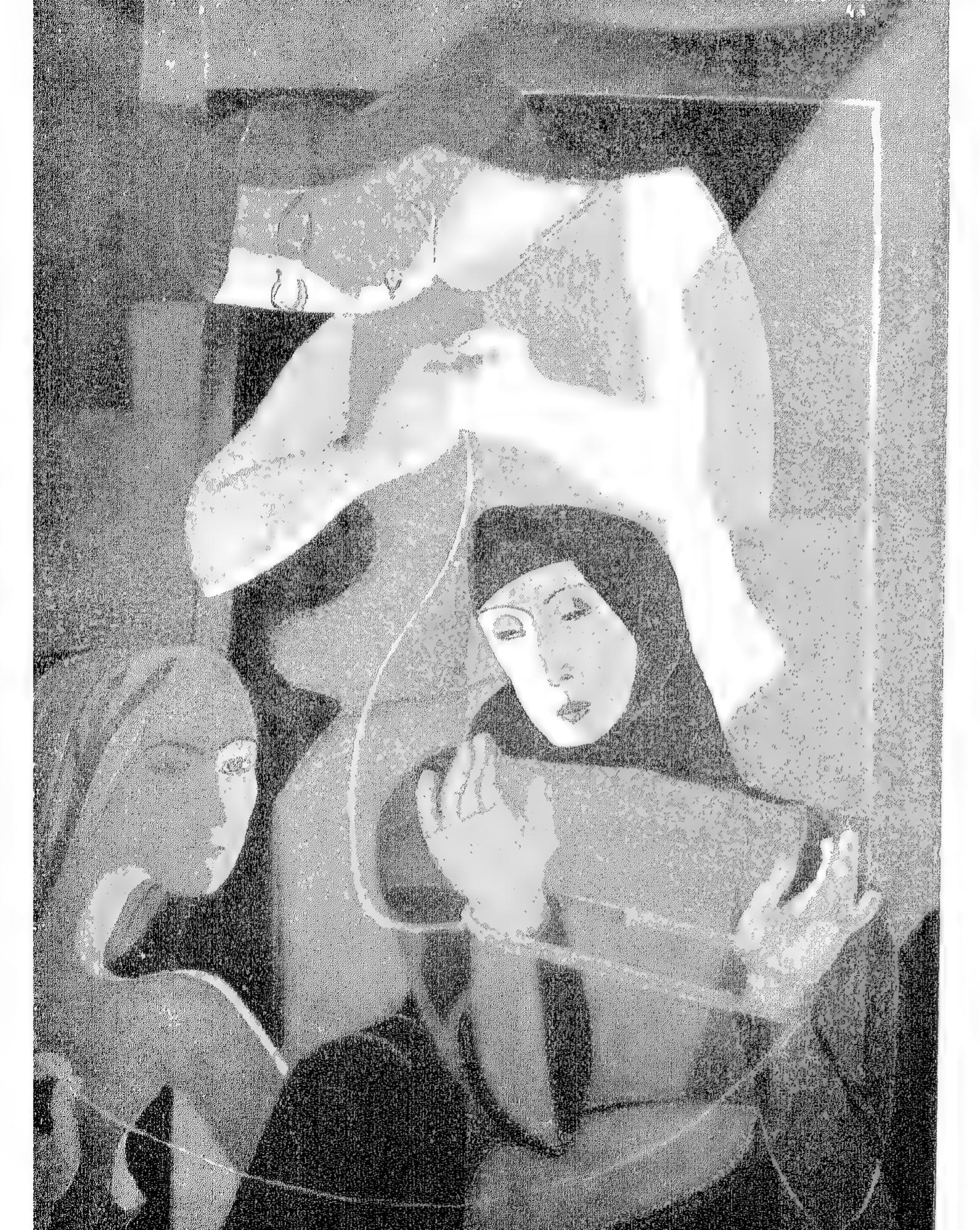
1900	۳۳ - فینس ثیمس
1907	٣٧ — أبنه تحت النيون
1907	٣٨ - حواء الزرقاء
1907	٣٩ - عاري في المرآة
1904	+ ٤ من البندقية



## إدجار أكموف لير: ولد في ليبيج ٩ / ١٨٩٣

- درس في أكاديمية الفنون الجميلة في ليبيج .
- عرض أعماله فى مدن بلچيكا الرئيسية كما عرضها خارج بلچيكا خاصة فى الأراضى المنخفضة وباريس واشترك فى بيانالى البندقية ١٩٥٤ ١٩٣٨ ١٩٥٨ وفى ماتتون ١٩٥٣ .. النخ .
- صمم زخارف جدارية كثيرة وصور على الزجاج في مؤسسات مختلفة منها صالة الكونسير بمعهد لبييج ومؤسسة واها ومستشفى الادارات العامة في لبييج ١٠ النخ .
  - بدير مرسما حرا في ليبيج منذ سنة ١٩٤٠ . كما أنه عضو مؤسس في جمعية التقدم الفكري والفني في والينيه .
- حصل ۱۹۵۰ على جائزة سانتا مارجريت ، وقد اقتنت بعض صوره متاحف بروكسل ولييچ وڤرڤييه ولوڤييه وسرنج وسرنج وسرنج وسرنج وسراسبورج وبال وبوينس ايرس .

۱۹٤۷ -- منضدة التواليت ۱۹٤۷ ۱۹۶۷ -- السمك الأحمر ۱۹۶۸ ۳۶ -- المراكب ۱۹۶۸ ۱۹۵۱ -- طنيعة صامتة على العالى ۱۹۵۱



## هنری وولف فا: ولد فی بروکسل ۲ / ۱۸۹۲

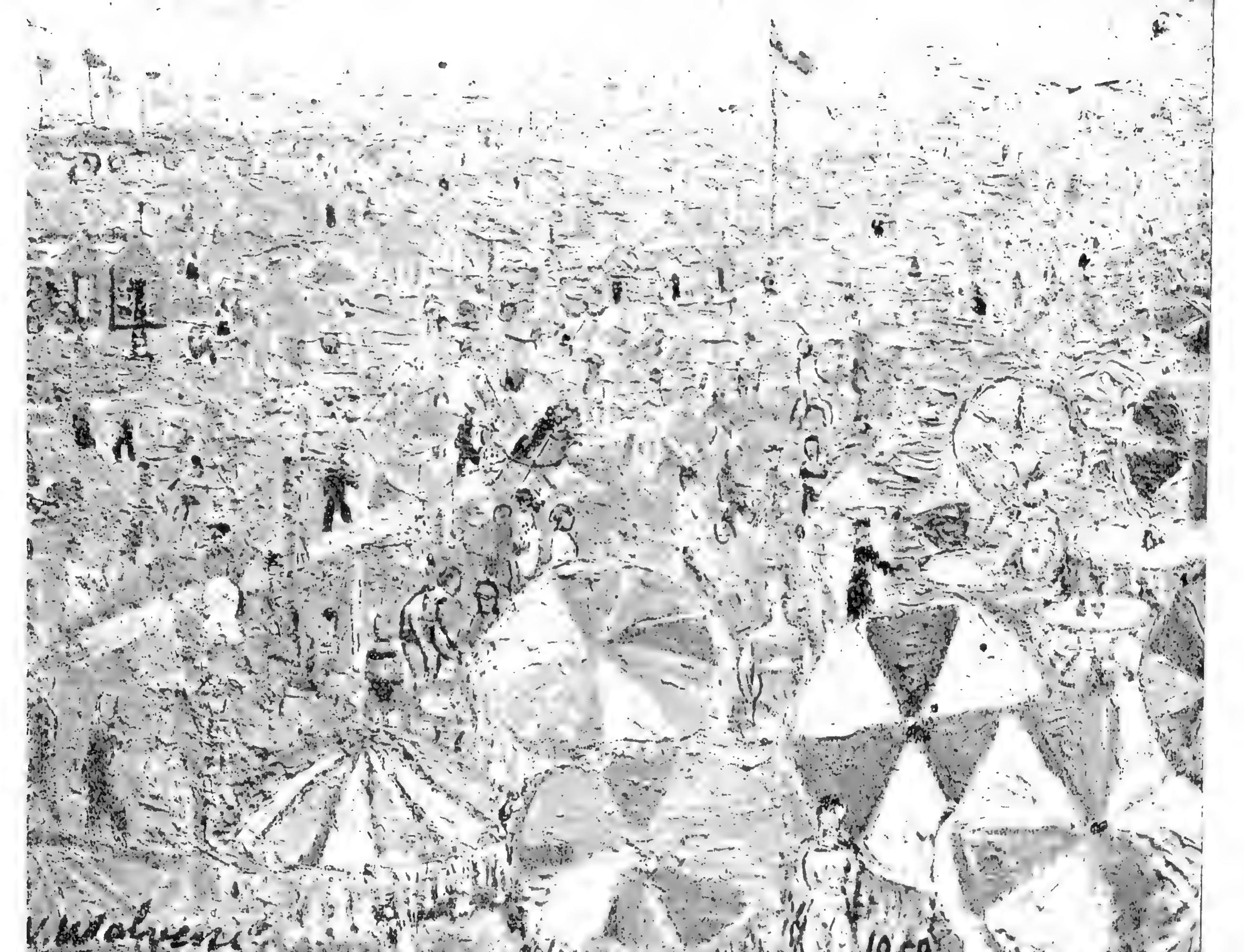
درس بأكاديمية سان جاستون نوت وتابع دراسته بأكاديمية سان جيزل ومارس النحت لمدة سنتين .

• عرض لوحاته فى بروكسل ١٩٢٥ بجاليرى چيروكما اشترك فى معارض برجن وانڤرس وجاند واوستانه ولييچ وغيرها .. وقد قام بتنفيذ بعض الأعمال الفنية فى بروكسل وبرجن .

• اشترك فى نشاط الجماعات الثقافية الفنية الحرة بباريس واختير عضوا فى أكاديمية برابانسون وجماعة الارشاد وجماعة الفن المعاصر بأنفرس وجماعة زملاء الفن ·

تضم متاحف بروكسل ولييچ واستانز وجاند وبيونس ايرس وبروكسل بعض أعماله الفنية .

1907	ــ اليخت	24
1904	- البالاج	٤٧
1904	الغاء	٤A
1904	الكابينات	٤٩
1901	- صميم الموسم	0+



درس في المعهد العالى للفنون الجميلة بأنفرس من سنة ١٩٣٠ – ١٩٣٨ .

حصل على الجائزة الكبرى لروما ١٩٣٥ ، جائزة كيزيه ، جوائز لوروميوس ١٩٣٧ ، ووست ڤلاندرن ، والجنسية البلجيكية مصورى البحر .

عين مدرسا بالأكاديمية الملكية فى أنڤرس ١٩٣٩ ، ثم أستاذا فى المعهد الأهلى العالى ١٩٤١ ، كما كان مديرا للمعهدين المشار اليهما منذ ١٩٤٩ . وهو مدير ميزانية الدراسات الأهلية للفنون التشكيلية ، وعضو فى قوميسر متاحف الفنون الجميلة بأنڤرس ، وفى متحف الحفر فى الهواء الطلق فى مدل هيل .

اشترك فى كل المعارض التى نظمتها الدولة خصوصا فى أمستردام وبرلين وباريس واستكهلم ونيويورك وفيلادلفيا ووشنطن وبونس ايريس وجوهانسبرج والقاهرة واليزبس ريل وتل أبيب وننكين وبكين وبروكسل وكذا المدن البلجيكية الأخرى .

وأعماله فى مناحف أنقرس وجاند ولپيج ولوڤان وموتز وبروجـــز ولوزان وتـــل أبيب ونانكين وبونس ايريس ونيـــويورك وجوتنبرج .

ه منظر بحری	1
-------------	---



درس في أكاديمية مونز ، وأكاديمية بروكسل حيث كان يدرّس الأستاذ چي دل ڤي والأستاذ وس مونتلت . رحل الى فرنسا وايطاليا وأسبانيا وبلاد الأراضي المنخفضة والولايات المتحدة ويوغسلافيا .

حصل على جائزة هينو ١٩٣٧ ، وجائزة كارنيجيه لنادى الحدائق ١٩٥٠ .

وهو عضو مؤسس لجماعة نرڤيا ١٩٣٨ مع ابكمان وكارت وبويزيريه وناڤيه وواليه ودى بوتيه وبوسكيه . كما كان عضوا فى جماعة الارادة القوية ، وبون ڤولوار ( من أجل الفن ) — ( بورلار ) .

أقام في باريس حيث انتسب لمعهد الحفر مع صديقه ناقيه .

عين أستاذا في الأكاديمية الملكية ببروكسل ١٩٣٩ ، وأصبح مديرا لها ١٩٤٨ .

أخرج لوحة تاريخية تمثل قسم الملك ليوبولد الثالث فى البرلمان وقد تمت بالتعاون مع الفنان ميس.

اشترك فى جميع المعارض الهامة فى بلچيكا والخارج ، له أعمال فى متاحف بروكسل وأنڤرس وجاند ولييچ ومونز واجزيل ونامو ولوڤرپير وريجا وتوليدو وبودابست وأمريكا .

ع ما ية على الأريكة - ما شاية على الأريكة

٥٥ – طبيعة صامتة (مجموعة خاصة) ١٩٥٧

٥٦ ـــ باقة ورد

۷۷ – غناء بحارة ۷۷

٥٨ - طبيعة صامتة على المائدة ١٩٥٩



درس بالمعهد العالبي للفنون الجميلة بأنفرس تحت ادارة فرانس هنس.

قام برحلات الى انجلترا وألمانيا وفرنسا وايطاليا .

حصل على جائزة فيرانك بأنڤرس ١٩٣٦ ، وجائزة أصدقاء الفنون الشعبية ١٩٤٣ ، وجائزة أوليف ١٩٤٤ ، وميدالية بيانالي مانتون ١٩٥٣ .

عين أستاذ رسم الحيوان في المعهد الأهلى العالى للفنون الجميلة بأنفرس.

عرض أعماله بصالة لامورينيه بأنفرس ١٩٢٥ ، وصالة الأعياد ١٩٢٩ ، وصالة برك بوت ١٩٢٧ ، وصالة المجمع الملكى للفنون الجميلة ١٩٣٠ ، ١٩٣٠ ، ١٩٣٥ ، اشترك في الصالونات السنوية لمجمع (الس ايك كان) ، ومعرض الفن المعاصر منذ ١٩٢٨ ، وفي نشاط جمعيات الارشاد من ١٩٣٨ — ١٩٤٥ ، وجمعية زملاء الفن من ١٩٤١ — ١٩٤٥ ، كما عرض مع جماعة آنيمست في قصر الفنون الجميلة ببروكسل ١٩٤٤ ، اشترك في الصالونات الرباعية منذ ١٩٢٧ في أنفرس وچاند ولييچ وبروكسل ، كما اشترك في معاصرة خصوصا في بونس ايريس ١٩٤٨ .

۱۹۵۷ — كوبرى — ١٩٥٧ ۱۹۵۷ — أبنية - ١٩٥٧ — ١٩٥٧ — ٦١ — سكة حديد (ملك الدولة) ١٩٥٧ ۱۹۵۸ — ميناء قديم — ٦٢ — على الطريق — ٦٩٥٨



درس بأكاديمية الفنون فى موتز على يد الأستاذ دريو والأستاذ موت ، وفى أكاديمية بروكسل على يد الأستاذ موتنك . حصل على جائزة ( جورشاد ) ، وجائزة روما ١٩٢٨ ، وجائزة هينو ١٩٣٦ ، وجائزة السوور مارينيتيه ١٩٥٤ . اشترك فى جماعة منيرفا ، وجماعة مصورى البحر ، وجماعة الارادة القوية ، وجماعة محبى الفن ، وجماعة محبى هيفو . وهو أستاذ بالمعهد الأهلى العالى بأنفرس .

عرض فى الصالونات الثلاثية والرباعية ، وفى معارض بلچيكية عدة فى الخارج فى باريس وبونس ايريس والقاهرة والنرويج وايطاليا ، كما عرض فى مدن بلچيكية مثل نوت وبروكسل وموتز .

ونفيّذ مشروعات موزاييك فى حمام السباحة بمدينة لوڤيير .

وأعماله فى متاحف بروكسل وأنڤرس وموتز وجاند ولييچ و نورنيه ولوڤريير وريمز وچى دى بومب وباريس وريجا والقاهرة وكونس وموسكو وتالين وبوينس ايريس .

١٩٥٥ باقة الحديقة
١٩٥٥ طبيعة صامتة من البقول
١٩٥٥ مواسون من الفلاندر
١٩٥٥ ميناء آنتيب
١٩٥٦ ميناء آنتيب
١٩٥٨ الأرنب وطائر الفيزان
١٩٥٨ الأرنب وطائر الفيزان



## حاك مبسى: ولد فى ایجزیل ( بروكسل) ۱۹ / ۲/ ۱۹۰۰

درس فی أكاديمية بروكسل من سنة ١٩١٩ — ١٩٢٣ . حصل على جائزة أوليف ١٩٣٨ .

عين مدرسا فى أكاديمية (سان – جوس – تن – نود) حيث در س فيها لثان لا وبرتراند وبونيه ، ودر س خلال سنتين فى المدرسة الأهلية للفنون الجميلة فى المدرسة المدرسة

نفذ حشوات زخرفية هامة للمعرض الدولى ببروكسل ١٩٣٨ ، كلفته الحكومة البلچيكية بعمل حشوات زخرفية للباخرة كوننج ألبرت ، قام بمهمة فنية وأركيولوچية فى البيرو من ١٩٤٦ — ١٩٤٨ .

ساهم فى معارض عدة بلجيكية وفى الخارج ( البندقية — القاهرة — بونس ايريس — ساو باولو — مانتو طوكيو ) . أعماله فى متاحف بروكسل وايجزيل ولوڤان ولييج وآنڤرس وجاند ، وكذلك فى متاحف أجنبية عدة .

1908	٦٩ - الجونلة الصفراء
1908	+٧ - المدينة
1907	۷۱ - منظر داخهای
1901	۶۱ اشــــاء
1901	۷۳ – زی



رقم ۷۲

## جوستاف كامير: ولد في شاتاييه (٤/٤/١٩١٤)

تمر *تن عند أحد المصورين ، استمع لنصائح الخزاف ايجين بولس ، والمصور ليون ڤان دن هود أستاذ بجامعة العمل في شارلروا.* أقام في فرنسا ،

حصل على جائزة كوت شارل ١٩٣٩ ، وجائزة هينيو ١٩٤٥ ، وجائزة الشــباب المصــورين البلچيكيين ١٩٥١ ، وجــائزة أولف ١٩٥٦ ·

وهو أستاذ بأكاديمية الفنون في مونز .

اشترك منذ ١٩٣٣ في الصالونات الثلاثية والرباعية في بلجيكا، وفي مظاهر النشاط الكبرى في الخارج.

عرض فى بروكسل ولييج ومونز وشارلروا وباريس وجودا ولاهيه.

أعماله فى متاحف بروكسل وايجزيل وچاند ولييچ ومونز ولوڤيير ، وفى المجموعات الفرنسية والبلچيكية ، وفى معهد بلچيكا بلنــــدره .

٧٤	—	صباح ذو ضباب	1901
٧٥		مارى	1901
٧٦		امرأة روسية	1901
٧٧	_	الميناء	1909
٧٨	*********	الصناعة	1909



درس فى أكاديمية بروجز ، ومعهد سان لوك فى غاند ، عمل عند بارمك مدة سنة ونصف . رحل الى ايطاليا والنمسا والأراضى المنخفضة .

حصل على تقدير لجائزة روما ١٩٤٠ ، ١٩٤٣ ، والجائزة الثانية لرسم المناظر من سانتا مارغريت بايطاليا . مؤسس ومساهم في جماعة الشبان المصورين البلچيك ١٩٤٥ واستقال منها ١٩٤٧ .

عرض أعماله فى المجمع الفنى فى غاند ١٩٣٦ ، وفى قصر الفنون الجميلة فى بروكسل ١٩٣٧ ، واشترك فى صالونات (أبتور) و (آرجان) ، عرض فى بونس ايريس والاسكندرية وأمستردام ولاهاى وليون وباريس وطوكيو والكنجو البلچيكية ، واشترك فى بينال البندقية بمجموعة من أعمال ١٩٥٠ ، وفى بينال ساو باولو ، وبينال مانتو .

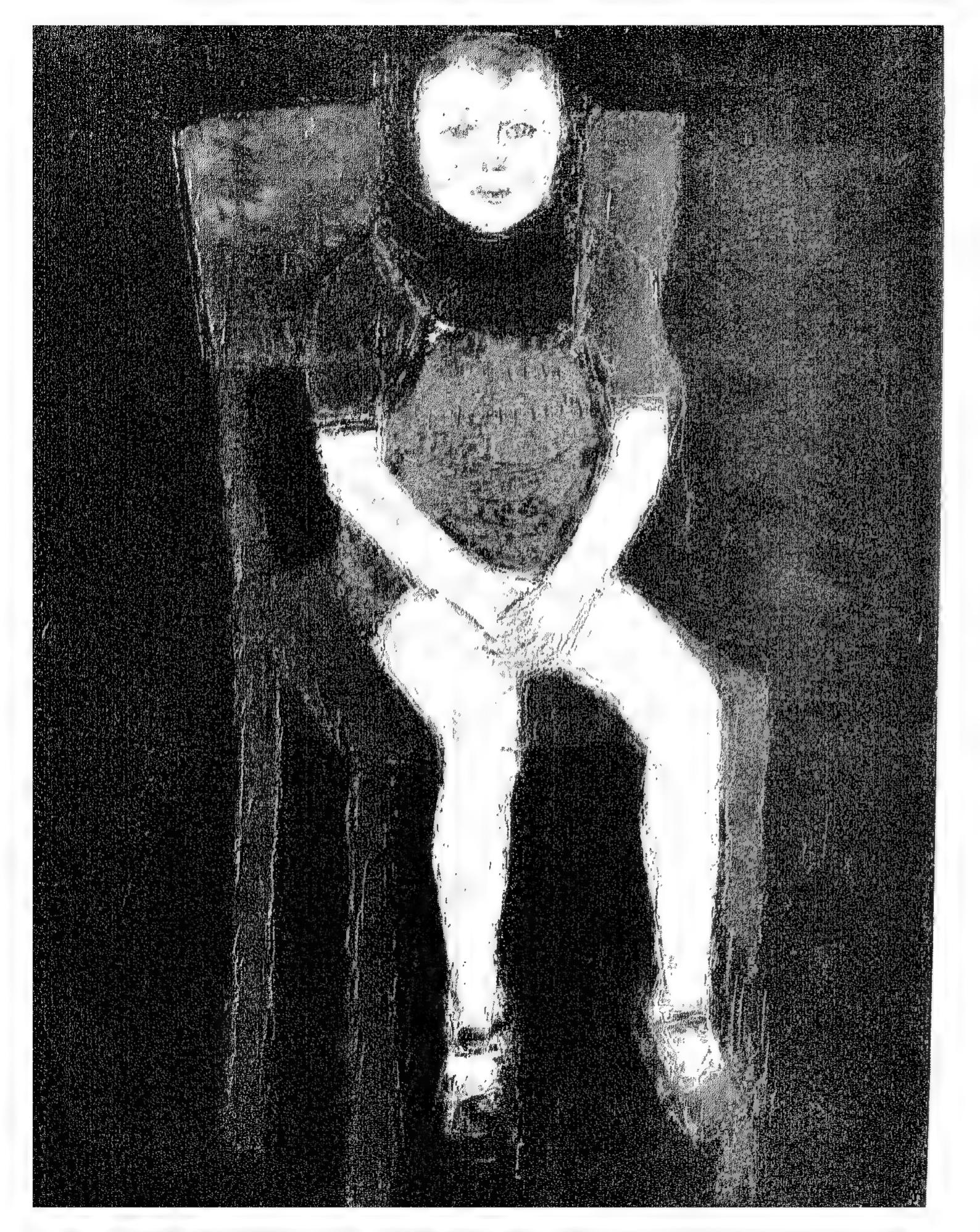
٧٩ - المودل الصغير ٧٩

٨٠ - طبيعة صامتة - خمس نماذج ١٩٥٨

٨١ — البارافان البنفسجي — عاري ١٩٥٨

٨٢ – طبيعة صامتة – زجاجة وخضار ١٩٥٨

٨٣ - طبيعة صامتة - حمراء الخلفية ١٩٥٨



## جاك موديريم: ولد في برناس ( إقليم الغال بانجلترا ) ٢٥ / ١٩١٦/

درس الرسم والتصوير والنحت في أكاديمية أنڤرس ، وفي المعهد العالى بأنڤرس ( بفصل سبفيرس ) . رحل الى أمريكا الشمالية والوسطى والجنوبية ، أقاليم سواحل البحر الأبيض المتوسط ، وآسيا الصغرى ، وأسلمانيا ، وفرنسا ، وايطاليا ، وألمانيا ، والنمسا ، والأراضى المنخفضة ، وانجلترا .

حصل على جائزة شباب التصوير ١٩٤١ ، ١٩٤٢ ، وجائزة الفنون ( الفونس جازيت ) ١٩٤٧ وجائزة بورج منست جاميل هيسمان ١٩٥١ ، وجائزة رينيه چانسان بباريس ١٩٥٦ ·

ساهم فى المعارض التى نظمتها الدولة فى استكهلم وكوبنهاجن وأمستردام وبونس ايريس وميلانو ومونتونو وكولونيا والكنجو البلچيكية واتحاد جنوب أفريقيا وكثير من مدن بلچيكا الرئيسية

وله أعمال في مناحف بلجيكا .

۱۹۰۸ — عاری ۱۹۰۸ ۱۹۰۸ — مصباح بترولی ۱۹۰۸ ۱۹۰۸ — صورةالسیدة (ع)-مجموعةلاش فینسکی ۱۹۰۸ ۱۹۰۹ — زهور ۱۹۰۹



V= >

درس في المدرسة الأهلية فن العمارة والفنون الزخرفية ببروكسل.

سافر فى رحلة بحرية وهو فى سن السادسة عشرة على ظهر باخرة عليها مسافرون من جنسيات مختلفة ، وزار العالم كله فى رحلة استغرقت ١٦ سنة ، التحق فى خدمة البحرية الأمريكية طول مدة الحرب ، ارتحل الى أفريقيا والبرتغال .

حصل مرتين على الجائزة الكبرى لمصورى البحر في نيويورك.

أعد رسومات الأسفار المصورة ، وصور الفرسك ، وأعمال الخزف بمناسبة المعرض العالمي ١٩٥٨ .

عرض أعماله فى الكنجو البلچيكية ١٩٥٤ ، وفى البرتغال ١٩٥٥ ، وفى معارض جماعات فنية بالنرويج وسويسرا وايطاليا ، وعرض فى لييچ ١٩٤٠ ، وفى أنڤرس ١٩٥٦ ، وفى قصر الفنون الجميلة ١٩٥٦ ، وفى جاليرى چيرو ١٩٥٦ . وفى قصر الفنون الجميلة ١٩٥٦ ، وفى جاليرى چيرو ١٩٥٦ .

۸۹ — منظر فی المیناء العجدید ۱۹۵۸ ۹۰ — منظر فی سردینیا ۹۰

١٩ - رامير ١٩٥٨

۱۹۵۸. ایلندا

۱۹۵۹ – زیلنه ۱۹۵۹



## ARTISTES CONTEMPORAINS DE BELGIQUE

SOCIETE DES AMIS DE L'ART LE CAIRE, 1959

